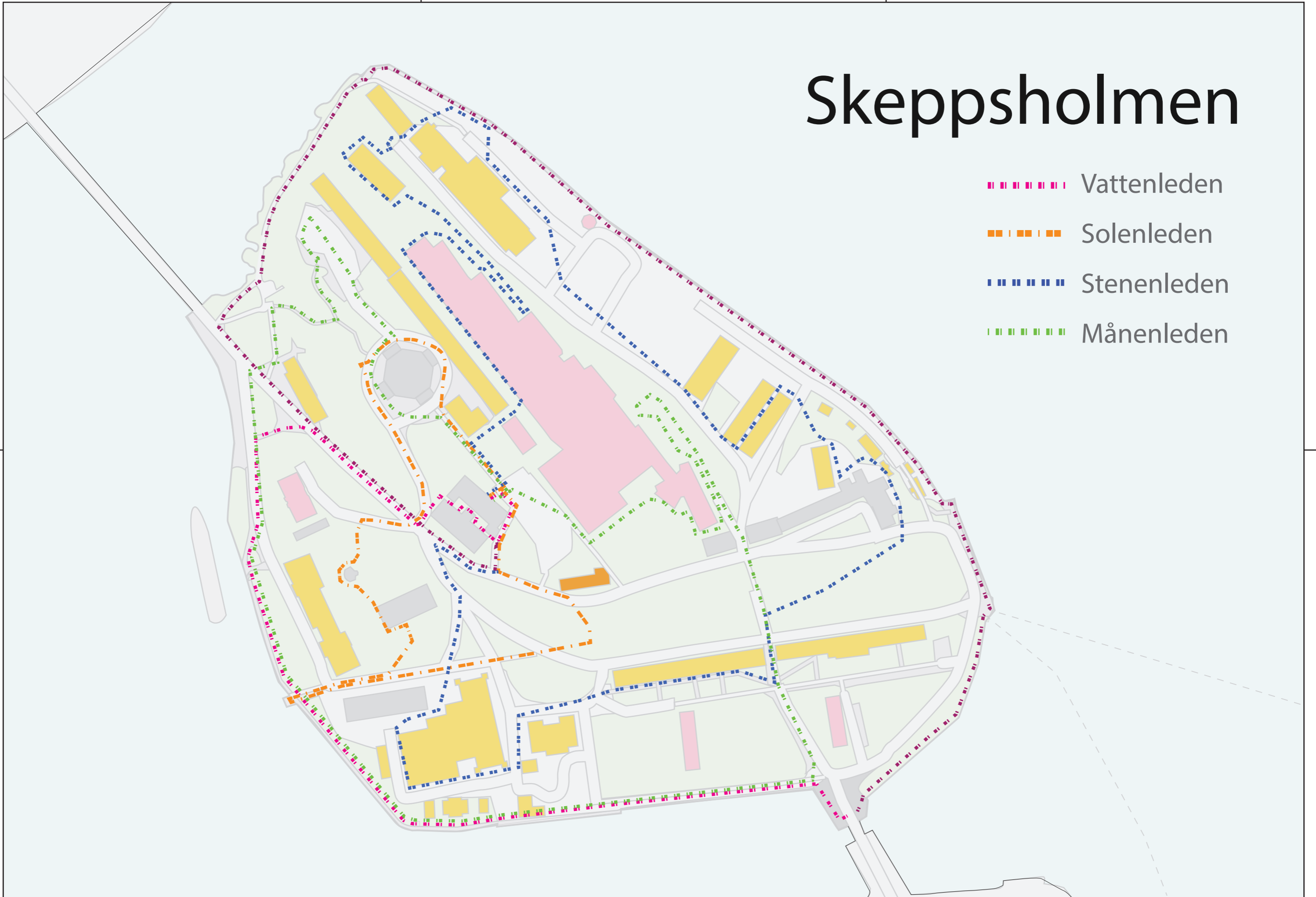


# Skeppsholmen

- ■ ■ ■ ■ Vattenleden
- ■ ■ ■ ■ Solenleden
- ■ ■ ■ ■ Stenenleden
- ■ ■ ■ ■ Månenleden



“Vi är här”  
significa “Som aquí”  
Estem ompartint un lloc.  
Estem caminant a l’illa.

Una illa per nosaltres.

Si us plau, apagui el seu telèfon mòbil.

Això és una intervenció artística a Skeppsholmen  
per en Juanma González  
3-13 d’octubre, 2015

Més informació.



[www.juanmagonzalez.com/skeppsholmen](http://www.juanmagonzalez.com/skeppsholmen)

# Som aquí

Vattenleden  
CAMI DE L'AIGUA

L'illa reposa sobre acords  
que canten el viatge d'aquell que no va tornar.  
Sedentaris vaixells esperen a deixar-se endur  
a un nou viatge sobre camins d'aigua.

Límit pel qui camina,  
Bàlsam pel qui creu,  
Frontera pel qui fuig,  
Començament pel qui somia.  
Beguda que neix més que separa.  
Obradora de miracles.  
Alleujament al viatger.

Lloada siguis,  
Pintora dels verds de l'illa.

Solenleden  
CAMI DEL SOL

L'illa, engegada per llum que escalfa,  
somriu al trobar-se amb un guia i company.  
Orgullós. Recarregant per l'hivern.  
Agotzonat. Esperant per la primavera.

Després de la boira al matí  
ens recorda que mai ens abandonarà.  
Cada dia neix per morir  
tot tenyint de vius colors l'illa  
a la recerca de la seva trobada amb ella.

Lloat siguis,  
benvingut amic.

Stenenleden  
CAMI DE LA PEDRA

L'illa és roca.  
L'illa com a fortalesa  
que atresora pensaments del nostre món  
per a ser recordats i venerats.

Regeix des de dalt  
esperant per nous viatgers.  
Recinte de trobades.  
Petjades de rutes.  
Perpetu. Desafiant.  
Sabedor que el foc  
mai acaba amb ell.

Lloat siguis,  
Marcador de camins eterns.

Månenleden  
CAMI DE LA LLUNA

L'illa observa en la vigília  
com teixeix reflexos a l'aigua.  
Encantadora que marca el cicle.  
Amb lletres del temps  
ens parla del futur.

Llum latent.  
Moltes cançons parlen d'ella  
però només para esment  
al replicar de les campanes  
per escoltar el comiat del que se'n va.

Lloada siguis,  
Mare dels estels

traducció: Alexander Arilla Velázquez